# လθʗ Ɛတ ငG

## *Dai Banna SIL Fonts*

## User Guide

Dai Banna SIL Fonts User Guide

© Copyright 2007 by SIL International, Inc.
All Rights Reserved

SIL International
Non-Roman Script Initiative
7500 W. Camp Wisdom Rd.
Dallas, TX 75236
USA

Email: sil_fonts@sil.org
World Wide Web: http://scripts.sil.org/

# Distribution and Licence

SIL International (SIL) is an organization of linguists dedicated to the study and promotion of the thousands of languages around the world.

As a service to the general academic community, we are happy to make this package available at no charge. You may (and are encouraged to) share this package with your friends and co-workers, but must comply with the terms set forth in the *SIL Open Font License*[1] (OFL.txt), under which Dai Banna SIL is released.

Copyright (c) 1998-2007 SIL International (http://www.sil.org/), with Reserved Font Name "SIL".

This Font Software is licensed under the SIL Open Font License, Version 1.1. This license is copied below, and is also available with a FAQ at: http://scripts.sil.org/OFL

## SIL OPEN FONT LICENSE

Version 1.1 - 26 February 2007

## PREAMBLE

The goals of the Open Font License (OFL) are to stimulate worldwide development of collaborative font projects, to support the font creation efforts of academic and linguistic communities, and to provide a free and open framework in which fonts may be shared and improved in partnership with others.

The OFL allows the licensed fonts to be used, studied, modified and redistributed freely as long as they are not sold by themselves. The fonts, including any derivative works, can be bundled, embedded, redistributed and/or sold with any software provided that any reserved names are not used by derivative works. The fonts and derivatives, however, cannot be released under any other type of license. The requirement for fonts to remain under this license does not apply to any document created using the fonts or their derivatives.

## DEFINITIONS

"Font Software" refers to the set of files released by the Copyright Holder(s) under this license and clearly marked as such.  This may include source files, build scripts and documentation.

"Reserved Font Name" refers to any names specified as such after the copyright statement(s).

"Original Version" refers to the collection of Font Software components as distributed by the Copyright Holder(s).

"Modified Version" refers to any derivative made by adding to, deleting, or substituting -- in part or in whole -- any of the components of the Original Version, by changing formats or by porting the Font Software to a new environment.

"Author" refers to any designer, engineer, programmer, technical writer or other person who contributed to the Font Software.

## PERMISSION & CONDITIONS

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of the Font Software, to use, study, copy, merge, embed, modify, redistribute, and sell modified and unmodified copies of the Font Software, subject to the following conditions:

1) Neither the Font Software nor any of its individual components, in Original or Modified Versions, may be sold by itself.

2) Original or Modified Versions of the Font Software may be bundled, redistributed and/or sold with any software, provided that each copy contains the above copyright notice and this license.  These can be included either as stand-alone text files, human-readable headers or in the appropriate machine-readable metadata fields within text or binary files as long as those fields can be easily viewed by the user.

3) No Modified Version of the Font Software may use the Reserved Font Name(s) unless explicit written permission is granted by the corresponding Copyright Holder.  This restriction only applies to the primary font name as presented to the users.

4) The name(s) of the Copyright Holder(s) or the Author(s) of the Font Software shall not be used to promote, endorse or advertise any Modified Version, except to acknowledge the contribution(s) of the Copyright Holder(s) and the Author(s) or with their explicit written permission.

5) The Font Software, modified or unmodified, in part or in whole, must be distributed entirely under this license, and must not be distributed under any other license. The requirement for fonts to remain under this license does not apply to any document created using the Font Software.

## TERMINATION

This license becomes null and void if any of the above conditions are not met.

## DISCLAIMER

THE FONT SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT OF COPYRIGHT, PATENT, TRADEMARK, OR OTHER RIGHT. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE FONT SOFTWARE OR FROM OTHER DEALINGS IN THE FONT SOFTWARE.

# Introduction

The Dai Banna SIL Fonts are the Unicode version of their predecessor, SIL Dai Banna Fonts. Apart from a few additional characters such as Chinese punctuation marks, the design is the same and represents a new rendering of the New Tai Lue (Xishuangbanna Dai) script,[2] which was added to Unicode 4.1. Two font families, differing only in weight, allow for a wide range of uses.

## Dai Banna SIL Light

ᦙᦵᦰ ᦺᦎᦆᦲᦞᦱᦈ ᦅᦲᦈᦖᦵ ᦺᦎ ᦧᦲᧄ ᦂᦲᧃᦰᦼᦵ ᦥᧄᦵᦠᦱ ᧅᦴᦵ ᦺᦎ ᦵᧀ.

**ᦙᦵᦰ ᦺᦎᦆᦲᦞᦱᦈ ᦅᦲᦈᦖᦵ ᦺᦎ ᦧᦲᧄ ᦂᦲᧃᦰᦼᦵ ᦥᧄᦵᦠᦱ ᧅᦴᦵ ᦺᦎ ᦵᧀ.**

*ᦙᦵᦰ ᦺᦎᦆᦲᦞᦱᦈ ᦅᦲᦈᦖᦵ ᦺᦎ ᦧᦲᧄ ᦂᦲᧃᦰᦼᦵ ᦥᧄᦵᦠᦱ ᧅᦴᦵ ᦺᦎ ᦵᧀ.*

***ᦙᦵᦰ ᦺᦎᦆᦲᦞᦱᦈ ᦅᦲᦈᦖᦵ ᦺᦎ ᦧᦲᧄ ᦂᦲᧃᦰᦼᦵ ᦥᧄᦵᦠᦱ ᧅᦴᦵ ᦺᦎ ᦵᧀ.***

## Dai Banna SIL Book

ᦙᦵᦰ ᦺᦎᦆᦲᦞᦱᦈ ᦅᦲᦈᦖᦵ ᦺᦎ ᦧᦲᧄ ᦂᦲᧃᦰᦼᦵ ᦥᧄᦵᦠᦱ ᧅᦴᦵ ᦺᦎ ᦵᧀ.

**ᦙᦵᦰ ᦺᦎᦆᦲᦞᦱᦈ ᦅᦲᦈᦖᦵ ᦺᦎ ᦧᦲᧄ ᦂᦲᧃᦰᦼᦵ ᦥᧄᦵᦠᦱ ᧅᦴᦵ ᦺᦎ ᦵᧀ.**

*ᦙᦵᦰ ᦺᦎᦆᦲᦞᦱᦈ ᦅᦲᦈᦖᦵ ᦺᦎ ᦧᦲᧄ ᦂᦲᧃᦰᦼᦵ ᦥᧄᦵᦠᦱ ᧅᦴᦵ ᦺᦎ ᦵᧀ.*

***ᦙᦵᦰ ᦺᦎᦆᦲᦞᦱᦈ ᦅᦲᦈᦖᦵ ᦺᦎ ᦧᦲᧄ ᦂᦲᧃᦰᦼᦵ ᦥᧄᦵᦠᦱ ᧅᦴᦵ ᦺᦎ ᦵᧀ.***

The New Tai Lue script is used by approximately 300,000 people who speak the Xishuangbanna Dai language in Yunnan, China. It is a simplification of the Tai Tham (Old Tai Lue) script as used for this language for hundreds of years.

We particularly thank the staff of *Xishuangbanna Daily* for their assistance in developing this font package. *Xishuangbanna Daily*, established since 1957, is the largest newspaper company in Yunnan, China that publishes in the New Tai Lue script.

This document contains most of the information you will need to use the fonts. For the most up-to-date information, including known issues, consult the *Read Me* document (README.txt). The *File Listing* ('files.txt' for distribution or 'files-src.txt' for distribution plus source) lists all the components of the package.

---

[2] http://www.unicode.org/charts/PDF/U1980.pdf

# Supported Characters

These fonts include a complete set of New Tai Lue consonants, vowels, tones and digits, along with punctuation and other useful symbols. A basic set of Latin glyphs, including Arabic numerals, is also provided. Chinese punctuation used in New Tai Lue texts are included as well. The following lists all the glyphs in the package. Unicode scalar values are given in parentheses after the block names.

## New Tai Lue (U+1980..19DF)

### Consonants

ᦀᦁᦂᦃᦄᦅᦆᦇᦈᦉᦊᦋᦌᦍᦎᦏᦐᦑᦒᦓᦔᦕ
ᦖᦗᦘᦙᦚᦛᦜᦝᦞᦟᦠᦡᦢᦣᦤᦥᦦᦧᦨᦩᦪᦫ

### Vowel Signs

ᦰᦱᦲᦳᦴᦵᦶᦷᦸᦹᦺᦻᦼᦽᦾᦿ

### Final Consonants

ᧀᧁᧂᧃᧄᧅᧆᧇ

### Tone Marks

ᧈᧉ

### Digits

᧐᧑᧒᧓᧔᧕᧖᧗᧘᧙

### Various Signs

᧞᧟

## C0 Controls and Basic Latin (U+0020..007E)

!"#$%&'()*+,-./0123456789:;<=>?@

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

[\] ∧ _ `abcdefghijklmnopqrstuvwxyz{|}~

## C1 Controls and Latin-1 Supplement (U+00A0, U+00A4, U+00AC, U+00AD, U+00B0, U+00B6, U+00B7)

¤¬°¶·

## General Punctuation (U+2009, U+200B, U+2013, U+2014, U+2018, U+2019, U+201C, U+201D, U+2020..2022, U+2026, U+2039, U+203A, U+2060)

–—''""†‡•…‹›

## Geometric Shapes (U+25CC)

◌

This character is included for use with keyboarding the four re-ordrant vowels. See System Requirements for more information.

## CJK Symbols and Punctuation (U+3000..3002, U+3008..300B)

、。〈〉《》

## Private Use Area (U+E380)

ɔ

This character represents the alternate form of U+19D1 ᧑ NEW TAI LUE DIGIT ONE. These two forms can co-exist in free variation in the same text, and therefore two code points are needed to represent them. However, only one code point was assigned for both forms in Unicode 4.1. Until an additional official code point is assigned to the alternate form in Unicode, we will be using U+E380 in the PUA block as a work-around.

## Halfwidth and Fullwidth Forms (U+FF01, U+FF08, U+FF09, U+FF0C, U+FF0E, U+FF1A, U+FF1B, U+FF1F)

！（），．：；？

# Sample Text

The following script sample, also available in plain text format (sample.txt), is taken from a traditional long poem:[3]

ᥐᥧᥳᥓᥬᥑᥓᥖᥱᥕᥰᥔᥝᥒᥑᥧ᥊ᥴᥘᥒᥒᥲᥓᥔᥬᥬᥔᥰᥬᥘ ᥒᥬᥘᥕᥲᥖᥬᥑᥱᥓᥦᥑᥥᥒᥒᥰᥐᥱᥒᥰᥭᥲᥒᥒᥓᥲ᥄ᥘᥬᥧᥐᥥᥝᥒᥱᥓᥲ ᥝᥬᥰᥝᥓᥬᥐᥰ᥾ᥬ᥺ᥴᥐᥒᥰᥒᥦᥬᥭᥓᥧᥐᥔᥒᥒᥦᥴᥒᥲᥕᥴᥒᥒᥧᥐᥒᥱ ᥖᥒ᥾ᥩᥬᥑᥘᥱᥒᥒᥰ᥾ᥔᥰ᥾ᥔᥦ ᥨᥲ, ᥑᥱᥝᥩᥑᥰᥔᥒᥧᥗᥲᥦᥒᥰᥓᥔᥲᥴᥠᥧᥴ ᥘᥒ ᥧᥓ᥾ᥝᥒᥐᥬᥴᥑᥬᥬᥒᥱᥓ ᥦᥬ᥹ᥕᥬᥨᥧᥓᥒᥓ, ᥒ᥾ᥭᥒᥰᥦᥬ ᥘᥴᥒᥒᥬ ᥒᥓᥰᥭᥒᥴᥴᥓᥦ

*(Note: the Tai Lue / Dai Banna script running through the block above cannot be reliably transliterated into Latin for this transcription. The block spans the following lines of poetry.)*

---

[3] Anonymous. n.d. 《召树屯》. n.p. Reproduced in 《中国少数民族文字字符总集》, ed. Huang Xing et al. Beijing: Institute of Ethnicity and Anthropology, Chinese Academy of Social Sciences. CD-Rom.

# System Requirements

The Dai Banna SIL fonts are designed to work on operating systems that provide support for TrueType fonts and for Unicode character encoding. This includes all 32-bit versions of Microsoft Windows®, as well as recent versions of the Mac OS (version 9.0 and later), and also some implementations of Unix / Linux. (TrueType font support on Unix and Linux may depend upon the particular applications in use.)

The preceding characterisation of system requirements describes the minimum needed to display characters. *For the fonts to work properly in applications, additional requirements must be met.* This release of the fonts is designed to work with Graphite, a smart font technology that enables the visual re-ordering of four vowels to the left of the base consonant:

| | | |
|---|---|---|
| U+19B5 | ◌ | NEW TAI LUE VOWEL SIGN E |
| U+19B6 | ◌ | NEW TAI LUE VOWEL SIGN AE |
| U+19B7 | ◌ | NEW TAI LUE VOWEL SIGN O |
| U+19BA | ◌ | NEW TAI LUE VOWEL SIGN AY |

Visual re-ordering is required to display them properly in relation to the base consonant because according to the Unicode Standard, the New Tai Lue script is encoded after a logical ordering, i.e., consonants are always stored before vowels. Without visual re-ordering, the above four vowels will be displayed after the base consonant, which is incorrect according to standard usage of the script.

To correctly render a run of text containing these characters, you must be using applications that provide an adequate level of support for Graphite. There are currently few applications which make use of the Graphite capabilities of the fonts. These include all applications in the FieldWorks Suite (such as Data Notebook and WorldPad). A Graphite integration into OpenOffice 2.3 is forthcoming. For more information on Graphite and related applications, see http://scripts.sil.org/RenderingGraphite.

Besides Graphite, the fonts contain support for another advanced font technology, OpenType. However, OpenType rendering also requires the use of a New Tai Lue shaper that carries re-ordering information and currently we know of no system that provides one. Nonetheless, these fonts are suitable for testing OpenType New Tai Lue shaping engines should one come out in the future.

# Installation

The Dai Banna SIL font package includes a set of font files and font documentation (DaiBannaSIL20b.pdf). See *File Listing* ('files.txt' for distribution or 'files-src.txt' for distribution plus source) for a list of all package components.

## Microsoft Windows

If you downloaded the .exe package, you can double-click on it to unzip the files into a temporary folder. Otherwise, you will need a decompression utility[4] to expand the archive. The set of fonts can then be installed through the Fonts Control Panel or by copying the font files (ending in .ttf) into the system Fonts folder. For more information, consult your Windows documentation.

> **Note**: Certain applications may not see the new font immediately. You may have to quit and restart the application for the font to become available.

## Linux

Unzip the downloaded archive and install the set of fonts using standard font installation procedures for your flavour of Linux. For more information, consult your Linux documentation or go to http://www.linux.org.mt/article/ttfonts.

---

[4] See http://www.pcworld.com/article/id,128285-page,1-c,compression/article.html for some recommended utilities.

# Technical Support

As these fonts and utilities are distributed at no cost, we are unable to provide a commercial level of personal technical support. We will, however, try to resolve problems that are reported to us.

We do hope that you will report problems so they can be addressed in future releases. Even if you are not having any specific problems, but have an idea on how this system could be improved, we want to hear your ideas and suggestions.

Please note that these fonts are intended for use by experienced computer users. Installing and using these fonts is not a trivial matter. The most effective technical support is usually provided by an experienced computer user who can personally sit down with you at your computer to troubleshoot the problem.

General troubleshooting information, including frequently asked questions, can be found in the documentation. Additional information is also available on our general Font FAQ page at http://scripts.sil.org/FontFAQ. If that fails to answer your question, you can contact us at:

> User Support
> SIL International
> Non-Roman Script Initiative
> 7500 W. Camp Wisdom Rd.
> Dallas, TX 75236
> USA
>
> Email: sil_fonts@sil.org